

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA Zyra e Kryeministrit - Ured Premiera - OFFICE OF THE PRIME MINISTER SEKTORI I ARKIVËS - SEKTOR ARHIVE - ARCHIVE SECTOR			
Nr. Org. Org. Number Org. Unit	01	Nr. Prot. Prot. No.	175
Nr. faqeve In. stranica No. pages	3	Data: Datum: Date	18/01/2018
Prishtinë / a			



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Këshilli Ndërmintorror për Ujërat - Međuministarski odbor za vode - Inter-Ministerial Water Council

Nr. KNMU/V/02/2017

Datë: 10.01.2018

Në mbështetje të nenit 15 dhe 17 të Ligjit nr. 04/L-147 për Ujërat e Kosovës, dhe nenit 11 të Rregullores QRK nr. 11/2014 për Punën e Këshillit Ndër-Ministror për Ujërat, Këshilli Ndërmintorror për Ujërat në mbledhje e datës 6 dhjetor 2017, nxjerr:

V E N D I M

1. Në kuadër të ndryshimit të Ligjit për Ujërat e Kosovës, Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor obligohet të mbulojë zbrazëtirën ligjore që e pengon zbatimin e ndarjes së koncesioneve për shfrytëzimin e ujërave për qëllime afariste, duke përcaktuar me ligj nxjerrjen e aktit nënligjor për dhënien e koncesioneve për shfrytëzim të ujërave.
2. Përderisa nuk krijohet kuadri ligjor për dhënien e koncesioneve për shfrytëzimin e ujërave, Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinorë obligohet të:
 - 2.1 zbatojë procesin e dhënies së lejeve ujore duke marrë parasysh dokumentet planifikuese për menaxhimin e resurseve ujore (si Baza Hidroekonomike e Kosovës, e vitit 1983);
 - 2.2 zbatojë mbikëqyrje efektive të shfrytëzimit të ujit për personat fizik dhe juridik që aktualisht shfrytëzojnë ujin në bazë të lejeve ujore, me qëllim të sigurimit të prurjes ekologjike dhe evitimit të degradimit të mjedisit ujor.
3. Vendimi hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit.

Ramush HARADINAJ

Ramush Haradinaj

Kryeministër i Republikës së Kosovës -
Kryesues i Këshillit Ndërmintorror për Ujëra

Vendimi u dërgohet:

- Anëtarëve të Këshillit Ndërmintorror për Ujëra;
- Sekretarit të Përgjithshëm të Zyrës së Kryeministrit;
- Arkivit të Qeverisë.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Këshilli Ndërministror për Ujërat - Međuministarski odbor za vode - Inter-Ministerial Water Council

No. KNMU/V/02/2017

Date: 10.01.2018

In accordance to the articles 15 and 17 of the law no. 04/L-147 on Kosovo waters, and article 11 of the Regulation QRK no. 11/2014 on the work of the Inter-Ministerial Water Council, the Inter-Ministerial Water Council in its meeting of 6 December 2017 issues this:

DECISION

1. In the context of amending the Law on Waters, the Ministry of Environment and Spatial Planning is obligated to cover the legal loophole that hinders the implementation of the allocation of concessions for the use of water for business purposes, by determining by law the drafting of a sub-legal act for the allocation of concessions on use of water.
2. Until the legal framework for granting concessions for water use is established, the Ministry of Environment and Spatial Planning is obliged to:
 - 2.1 implement the water licensing process taking into account the planning documents for water resource management (as the Hydro-Economic Base of Kosovo of 1983);
 - 2.2 carry out effective water use monitoring for physical and legal persons currently using water based on water permits, in order to ensure ecological flow and avoid degradation of the water environment.
3. The decision enters into force on the day of the signature.

Ramush HARADINAJ

Prime Minister of the Republic of Kosovo -
Chairman of the Inter-ministerial Water Council

The decision is sent to:

- Members of the Inter-Ministerial Water Council;
- Secretary General of the Office of the Prime Minister;
- Government Archive.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Këshilli Ndërministror për Ujërat - Međuministarski odbor za vode - Inter-
Ministerial Water Council

Br. KNMU/V/02/2017

Datum: 10.01.2018

Na osnovu člana 15. i 17. Zakona br. 04 / I-147 o vodama Kosova, i člana 11. Uredbe VRK br 11/2014 o radu Međuministarskog Odbora za vode, Međuministarski odbor za vode je na svom sastanku održanom 6. decembra, 2017 doneo sledeću:

ODLUKU

1. U okviru izmena i dopuna Zakona o vodama Kosova, Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja se obavezuje da pokrije pravne praznine koje sprečavaju implementaciju davanja koncesija za korišćenje vode u poslovne svrhe, određujući zakonom donošenje podzakonskih akata za dodelu koncesija za upotrebu voda.
2. Dok se ne stvori pravni okvir za davanje koncesija za korišćenje voda, Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja je dužno da:
 - 2.1 sprovodi proces izdavanja dozvola za vodu imajući u vidu planska dokumenta za upravljanje vodnim resursima (kao hidroekonomska osnova Kosova iz 1983 godine);
 - 2.2 sprovodi efikasan nadzor korišćenja vode za fizička i pravna lica koja trenutno koriste vodu na osnovu dozvole za vodu, kako bi se osigurao ekološki protok i izbegla degradacija životne sredine.
3. Odluka stupa na snagu danom potpisivanja.

Ramush HARADINAJ

Premijer Republike Kosovo -
Predsedavajući međuministarskog odbora za vode

Odluka se šalje:

- Članovima međuministarskog odbora za vode;
- Generalnom sekretaru Kancelarije Premijera;
- Arhivi Vlade.